



# ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

# ଭୂୟାଁ



ଜନକୀର୍ତ୍ତି • ସଂସ୍କୃତି • ପ୍ରଗତି

ସତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, କେଉଁଝର  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)  
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା  
ଭୂମ୍ଭାଁ

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ଦୀନବନ୍ଧୁ ନାଏକ

ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମଣ କୁମାର ପ୍ରଧାନ



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, କେନ୍ଦୁଝର  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

## ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ଭୂୟାଁ)

ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ଦୀନବନ୍ଧୁ ନାଏକ  
ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମଣ କୁମାର ପ୍ରଧାନ

ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, କେଉଁଝର  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,  
ଭୁବନେଶ୍ୱର

### **SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (BHUIYAN)**

**Compilation** : Sri Dinabandhu Naik  
Sri Laxman Kumar Pradhan

**Publisher** : Special Development Council, Keonjhar,  
Planning & Convergence Department,  
Government of Odisha

**First Edition** : November, 2018

**Printed at** : The Odisha State Bureau of Textbook  
Preparation and Production, Bhubaneswar

# ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିଙ୍କ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଣ୍ଣାକୃତ ।

**ମୁଣ୍ଡା :** ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗଡ଼ା (ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ), ଗୁଡ଼ବ୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଦ୍ରାବିଡ଼ :** ଗୋଣ୍ଡି, କୁଜ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ :** ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁରମାଳୀ, ସାଉଁଡି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଦ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲବି, ଭଡ଼ୀ, ମାଟିଆ, ଭୂଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଝାରାଂଚିଡି), କୁଜ (କୁଜ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ତ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ୱନିମିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଭୂୟାଁ ଭାଷାରେ ମଧ୍ୟ ଏ ଭିନ୍ନତା ସ୍ପଷ୍ଟ ପରିଲକ୍ଷିତ । ଅପେକ୍ଷାକୃତ ବହୁଚର୍ଚ୍ଚିତ ଅଥଚ ସଭ୍ୟତା ଦ୍ୱାରା କମ୍ ସଂକ୍ରମିତ ପାଉଡ଼ି ଭୂୟାଁ ଓ ଭୂୟାଁ

ମଧ୍ୟରେ ଏ ଭିନ୍ନତା ଖୁବ୍ ସ୍ପଷ୍ଟ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି କେନ୍ଦୁଝର ଜିଲ୍ଲାର ସଦର ବ୍ଲକ୍ ଓ ବାଆଁଶପାଳ ଅଂଚଳର ପ୍ରଚଳିତ ଭୂୟାଁ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ । ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟାସ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି । ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍ ଭାବେ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଞ୍ଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି । ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ । ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ । ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ଭୂୟାଁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା । ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି । ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପରର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ ।

ଶ୍ରୀ ରାମରାୟ ମୁଣ୍ଡାୟା

ଅଧ୍ୟକ୍ଷ

ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ

କେଉଁଝର

# ସୂଚିପତ୍ର

ମୁଖବନ୍ଧ

୧. ସର୍ବନାମ	୧
୨. କାରକ- ବିଭକ୍ତି	୪
୩. ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ	୧୫
୪. ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫. ଜମି କିସମ	୧୯
୬. ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭. ଫୁଲ	୨୧
୮. ଗଛର ନାମ	୨୨
୯. ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦. ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧. ବାର- ମାସ- ରତ୍ନ	୨୫
୧୨. ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩. କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୯
୧୪. ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକ ସଂପର୍କ	୪୬
(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୫୮
(ଘ) ଜୀବନ ଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୬୯
(ଙ) ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୭୩
୧୫. ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୮୫
୧୬. ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୮୭



# PRONOUN

## ସର୍ବନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂଷା
I	ମୁଁ	ମୁଇଁ
We	ଆମେମାନେ	ଆମେଁ
You	ତୁ	ତୁଇଁ
You	ତୁମେ	ତୁଇଁ
You	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତମେ
He	ସେ (ପୁ)	ସିଏ
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ସିଏ
It/This	ଏହା	ଏଟା
They	ସେମାନେ	ସେମାନେ
Thou	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତମେଁ
Thee	ତୋତେ	ତୋକେ
(To you)	ତୁମକୁ	ତକଇ
Me	ମୋତେ	ମକଇ
His	ତାହାର/ ତାଙ୍କର (ପୁ)	ତାର୍
Her	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ତାକଇ / ତାକୁ
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ତାକୁ / ତାଙ୍କର୍
Us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	ଆମମାନକଇ/ ଆମକଇ
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ସେମାନଙ୍କୁ



<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
My	ମୋର	ମର୍
Your	ତୋର	ତର୍
Your	ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ତମର୍
Our	ଆମ୍ଭର / ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆମର୍
Their	ସେମାନଙ୍କର	ତାହାଙ୍କର୍
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	ଜହାଙ୍କର୍
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ମୁଇଁତା
Yourself	ତୁମେ ନିଜେ	ତୁମେତା
Himself	ସେ ନିଜେ (ପୁ)	ସେ ଆପେ
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ସେ ଆପେ
Ourselves	ଆମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ଆମେ ନିଜେ
Yourselves	ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ତମେ ନିଜେ
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ସେମାନେ ନିଜେ
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	ଏଗା / ଏକାକ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	ସେଗା / ସିକାକ
Who	କିଏ ?	କିଏ
What	କ'ଣ ?	କିସ୍
Why	କାହିଁକି ?	କିସ୍‌କଇ
Where	କେଉଁଠାରେ ?	କେଠି

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	କେତେବେଳେ / କେଭେ/କେଡ଼େପର୍ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	କେଁଟା ?
Whose?	କାହାର ?	କାହାର୍ ?
Whom?	କାହାକୁ ?	କାହାକଇ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	କେମନ୍ତ ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	କେତେସଇଁଖକ୍ / କେତେଗୁଲିଏ ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	କେତେ ପରିମାଣ୍ / କେତେ ମିତି ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	ଏଠି
This	ଏହା	ଏଟା
Of these	ଏମାନଙ୍କର	ଏହାଙ୍କର
Any one	କେହି	କେହି
Now	ଏବେ	ଇଲାଗ୍ / ଅଖଣି
There	ସେଠାରେ	ସିଠି

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂୟାଁ
କର୍ତ୍ତା nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ମୁଁ	I	ମୁଁ
କର୍ମୀ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ମୋତେ	Me	ମକଇ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ମୋ ଦ୍ୱାରା	By me	ମର ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ମୋ ପାଇଁ	For me	ମର ପାଇଁ
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	ମୋ ଠାରୁ	From me	ମରଠୁଁ
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ମୋର	Mine	ମର
ଅଧିକରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ମୋ ଠାରେ	With me	ମର ପାଖରେ

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂୟାଁ	
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ଆମେ ଦୁହେଁ	ଆମେ ଦିହେଁ
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା	2nd	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	ଆମର ଦିହିଁକଲ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	ଆମ ଦିହିଁଙ୍କର ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ	ଆମ ଦିହିଁକର ଲାଗି
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ	ଆମର ଦିହିଁଙ୍କରଠାରୁ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କର	ଆମର ଦିହିଁଙ୍କର
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ	ଆମର ଦିହିଁଙ୍କର ପାଖେ

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂଷା
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ଆମେମାନେ	We ଆମେ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ଆମମାନଙ୍କୁ	To us ଆମଜଳ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ଆମମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By us ଆମର ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ଆମମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For us ଆମର ଲାଗି
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	ଆମମାନଙ୍କଠାରୁ	From us ଆମରୁ ଠୁଁ / ଆମର ଠାରୁ
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ଆମମାନଙ୍କର	Of us ଆମର
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ଆମମାନଙ୍କଠାରେ	With us ଆମର ଠି

## କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂମି
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ତୁ / ତୁମେ	You	ତୁ
କର୍ମୀ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ତୋତେ / ତୁମକୁ	To you	ତୁକୁ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	By you	ତୋଦ୍ୱାରା / ତମର ଦ୍ୱାରା
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you	ତୋପାଇଁ / ତମର ପାଇଁ
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	From you	ତୋଠାରୁ / ତମର ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ତୋର / ତୁମର	Your	ତୋର / ତମର
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ତୋ ଠାରେ/ତୁମ ଠାରେ	With you	ତୋଠାରେ / ତମରଠାରେ

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂମି		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁମ୍ଭେ ଦୁହେଁ	You	ତମେ ଦିହେଁ / ତମେ ଦିଝେ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା	2nd	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	To you	ତମର ଦିହିଁକଲ / ତମେ ଦିଝେକଲକଲ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By you	ତମର ଦିଝେକଲ ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ତମର ଦିଝେକଲ ଲାଗି
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ	From you	ତମର ଦିଝେକଲ ଠାରୁ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କର	Yours'	ତମର ଦିଝେକଲ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ	With you	ତମର ଦିଝେକଲ ଠି

## କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଚନ (Plural)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂମି	
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁମ୍ଭେମାନେ	You
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To you
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By you
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For you
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From you
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	Yours'
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With you



## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦାହରଣ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ	He / She	ସିଏ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd ତାକୁ	To him / her	ତାହାଙ୍କୁ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ତାହା ଦ୍ୱାରା	By him / her	ତାର ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତାହା ପାଇଁ	For him / her	ତାର ଲାଗି / ତାର ପାଇଁ
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th ତାହା ଠାରୁ / ତାଙ୍କ ଠାରୁ	From him / her	ତାରୁଁ, ତାଙ୍କରିଠୁଁ, ତାଙ୍କର ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ତାହାର / ତାଙ୍କର	His / her	ତାର / ସେଲାର
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ତାହା ଠାରେ	With him / her	ତାରଠି

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂଷା		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ସେ ବୁଝେଁ	They	ସି ଦିଝଣି
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା	2nd	ସେ ବୁଝିଲୁଁ	To them	ସି ଦିଝଣି କରକଲ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଦ୍ଵାରା	By them	ସି ଦିଝଣିକର ଯୋଗୁଁ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ସେ ବୁଝିଲୁଁ ପାଇଁ	For them	ସି ଦିଝଣିକର ଲାଗି
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଂଚମୀ	5th	ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରୁ	From them	ସି ଦିଝଣିକର ଠାରୁ
ସମ୍ପର୍କ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେ ବୁଝିଲୁଁର	Theirs	ସି ଦିଝଣିକର
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରେ	With them	ସି ଦିଝଣିକରଠି

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂମି
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ସେମାନେ	They
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ସେମାନଙ୍କୁ	To them
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By them
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For them
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	ସେମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From them
ସମ୍ବନ୍ଧ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ସେମାନଙ୍କର	Theirs
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ସେମାନଙ୍କ ଠାରେ	With them

# କିଏ

## WH WORDS

### ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ	(Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂୟାଁ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	କିଏ ?	Who?	କିଏ ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	କାହାକୁ ?	To whom?	କାହାକଲ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	କାହା ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	କାହାର ଯୋଗୁଁ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	କାହା ପାଇଁ ?	For whom?	କାହାର ଲାଗି ?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	କାହା ଠାରୁ ?	From whom?	କାରୁ ଠାରୁ / କାରୁ ଠାରୁ ?
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	କାହାର ?	Whose?	କାହାର ?
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	କାହା ଠାରେ ?	With whom?	କାରୁ ?

## ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭୂମି	
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	କେଉଁମାନେ? Who?	କେଁ ଗା / କିଏ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	କେଉଁମାନଙ୍କୁ? To whom?	କେଁ ଗାକଇ / କାହାକଇ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା? By whom?	କାହାର ଯୋଗୁଁ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ? For whom?	କାହାରୁ ଲାଗି ?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ? From whom?	କେଁ ଗାରୁ ୠଁ / କେଁଲାର ଠାରୁ?
ସମ୍ବନ୍ଧ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	କେଉଁ ମାନଙ୍କର ? Whose?	କେଁ ଗାଈ / କାହାର ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ? With whom?	କେଁ ଗାରଠାରେ / କେଁଲାର ଠି ?

## PARTS OF THE BODY

### ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଠି	ମୁଣ୍ଡ -ଗଣ୍ଠି
Face	ମୁହଁ	ମୁହଁ
Mouth	ପାଟି	ଗୁଣ୍ଠ
Eye	ଆଖି	ଆଁଖି
Eye Lid	ଆଖିପତା	ଆଁଖିପତା
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଦାନ୍ତ
Tongue	ଜିଭ	ଜିଭ
Forehead	କପାଳ	କପାଳ
Skull	ଖପୁରୀ	ଖପୁଳି / ଖେପେରୀ
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ଗିରି
Cheek	ଗାଲ	ଗାଲ
Hair	ବାଳ	ରୁଟି
Ear	କାନ	କାନ
Throat	ଗଳା	ବେକ୍ / ଚଣ୍ଠି
Neck	ବେକ	ବେକ୍
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ପଞ୍ଜରା
Chest	ଛାତି	ଛାତି
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ଭୁକ୍
Spleen	ପିତ୍ତା	ପେଶେହି
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ପାକସ୍ଥଳୀ
Belly	ପେଟ	ପେଟ୍

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
Abdomen	ତଳିପେଟ	ତଳିପେଟ୍
Shoulder	କାନ୍ଧ	ଖାନ୍
Arm	ବାହୁ	ବାହା
Elbow	କହୁଣୀ	କହଣୀ
Hand	ହାତ	ହାତ୍
Palm	ପାପୁଲି	ପଦମ୍
Finger	ଆଙ୍ଗୁଠି	ଅଙ୍ଗଳି / ଆଙ୍ଗୁଳି
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଡେବେରି ହାତ୍
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଖାଲି ହାତ୍
Nose	ନାକ	ନାକ୍
Lip	ଓଠ	ଓଠ୍
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଥୁମୁଣି
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ତଣ୍ଟି
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ମଣି ଖଞ୍ଜା
Nail	ନଖ	ନଖ୍
Thumb	ବୃକ୍ଷାଙ୍ଗୁଳି	ବୁଡା ଆଙ୍ଗଳି
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ବିସ୍ ଆଙ୍ଗଳି
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ମଝି ଆଙ୍ଗଳି
Ring Finger	ଅନାମିକା	ସାନ୍ ମଝିଆଁ ଆଙ୍ଗଳି
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	କାଣି ଆଙ୍ଗଳି
Navel	ନାଭି	ନାହୁଳି
Back	ପିଠି	ପିଠ୍
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ମେରୁଦଣ୍ଡ୍
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଅଣ୍ଟା

**English****ଓଡ଼ିଆ****ଭୂୟାଁ**

Armpit

କାଖ

କାଖ

Thigh

ଜଘ

ଜଘ

Anus

ମଳଦ୍ୱାର

ମୁଣ୍ଡି

Skin

ଚମଡ଼ା

ଚମଳା

Umbilical Cord

ନାଭିପୋଟା

ନାଭୁଳିପଟା

Knee

ଆଣ୍ଠୁ

ହାଣ୍ଠୁ

Leg

ଗୋଡ଼

ଗୁଡ଼ / ଗଡ଼

Ankle

ବଳାଗଣ୍ଠି

ବଳାଗଣ୍ଠି

Foot

ପାଦ

ପାଦ୍

Heel

ଗୋଇଠି

ଗୁଇଠ୍

Sole

ତଳିପାଦ

ତଳିପାଦ୍

Toe

ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି

ପାଦର୍ ଆଙ୍ଗୁଳି

Breast

ସ୍ତନ

ଦୁଧ / ଦୁଦୁ

Buttock

ପିଚା

ଫିଆ

Pulse

ନାଡ଼ି

ନାଟିକା

Kidney

ମୁତ୍ରକୋଷ

ମୁତ୍ରକୋଷ

Heart

ହୃଦୟ

ଦେହେ ମନର୍ ଭାର୍ନା

Bone

ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି

ହାଡ଼୍

Tear

ଲୁହ

ଆଖୁପାଣି

Body

ଶରୀର

ଦେହ / ଶରୀର୍

Eye brow

ଭୁଲତା

ଆଖିପତା

Urethra

ମୁତ୍ରନଳୀ

ମୁତ୍ରନଳୀ

Nipple

ସ୍ତନାଗ୍ର

ଦୁଧର ଚଳି / ମୁଣ୍ଡି



## NATURAL NAMES

### ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	ବଣ
Hill	ପାହାଡ଼	ପାହାଡ଼
Stream	ଝରଣା	ଝର
River	ନଦୀ	ନଦୀ
Stone	ପଥର	ପଥର / ଟାଙ୍ଗର
Earth	ପୃଥିବୀ	ପୃଥି, ବାସ୍ତିକି
Sand	ବାଲି	ବାଲି
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ପବନ୍
Water	ପାଣି	ପାଣି
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ବେଲ୍
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଜନ୍
Sky	ଆକାଶ	ଆକାଶ
Star	ତାରକା	ତରା
Thunder	ଚଡ଼ଚଡ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଚଳକ୍
Lightning	ବିଜୁଳି	ବିଜୁଳି
Rain	ବର୍ଷା	ବରଷା
Ray	କିରଣ	କିରଣ
Cloud	ବାଦଲ	ବାଦଲ୍
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ଖରା / ବେଲର ଆଲ
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣିମା	ପୁନୁଲ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ଅମିସା
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟ ପରାଗ	ସୂର୍ଯ୍ୟ ଗରହଣ
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ର ଗ୍ରହଣ	ଚନ୍ଦ୍ର ଗରହଣ
Fortnight	ପକ୍ଷ	ପକ୍ଷ
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	କୃଷ୍ଣ ପକ୍ଷ
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ଶୁକ୍ଳ ପକ୍ଷ
Storm	ଝଡ଼	ଝଡ଼

## LAND TYPE

### ଜମି କିସମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Land	ଜମି	ଜମି / ବିଲ / ଗୁଡ଼ା
Dry land	ଡିପ ଜମି	ଡିପ୍ ଜମି / ଡିମ୍ପା ଜମି
Wet land	ନାଲି ଜମି / ବାହଲ ଜମି	ନାଲି ଜମି / ବେଡ଼ାଜମି
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଡାଲୁ ଜମି	ପାଉଡି ଡାଲୁ ଜମି
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ପର୍ବତ୍ ଜମି
Kitchen garden	ବଗିଚା	ଖନ୍ଦିଆ
Guda land (Up-land)	ଡିପ ଜମି	ଡିପ୍ ଜମି
Medium land	ମାଳ ଜମି	ମାଲ୍ ଜମି
Plateau	ମାଳଭୂମି	ମାଲଭୂଇଁ
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ନଦୀ କୂଳ

## NAME OF THE CROPS

### ଶସ୍ୟର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Paddy	ଧାନ	ଧାନ
Wheat	ଗହମ	ଗହମ
Ragi	ମାଣ୍ଡିଆ	ମାଣ୍ଡିଆ
Minor Millet	ଗୁଲ୍‌ଜି	ଗୁଲ୍‌ଜି
Kodoi	କୋଦୁଅ	କୋଦୁ / କଦ
Maize	ମକା	ମକା, ଜୁଆରି
Jowar	ବାଜରା	ଗଙ୍ଗାଲ
Cotton	କପା	କପା
Red gram	ହରଡ଼	ହରଡ଼ / ରାଳି
Black gram	ବିରି	ବିରହି
Horse gram	କୋଳଥ	କୁଳଡ଼
Green gram	ମୁଗ	ମୁଗ
Lentils	ମସୁର	ମୁସୁରି
Ground gram	ବୁଟ	ସୁଲା
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	ମଟରଛୁଇଁ
Sesamum	ରାଶି	ରାଶି
Mustard	ସୋରିଷ	ସରଷ
Nigar	ଅଳସୀ	ଅଲସି
Dal	ଡାଲି	ଡାଲି
Ground nut	ବାଦାମ	ଚିନା ବଦାମ
Bean	ଶିମ୍ଭ	ଝରୁଆ

## FLOWER

### ଫୁଲ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Flower	ଫୁଲ	ଫୁଲ୍
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ମଣ୍ଡା
Rose	ଗୋଲାପ	ଗୁଲାପ୍
China rose	ମନ୍ଦାର	ମନ୍ଦାର୍
Jasmine	ମଲ୍ଲୀ	ମଲ୍ଲୀ
Moonbean	ଚଗର	ଚଗର୍
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ପଦମଫୁଲ
Keruan	କୁରେଇ	କୁଲଇ / କୁଲ୍‌ଚି
Oleander	କନିଅର	କନିଅର
Holy basil	ତୁଳସୀ	ତୁଲସୀ
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	ଦୁଦ୍‌ରା ଫୁଲ
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ରଜନୀଗନ୍ଧା
Jasmine	ଯୁଇ	ଯୁଇ
Lily	କଇଁ	କଇଁ
Screw pine	କେତକୀ	କେତ୍‌କୀ
China bux	କାମିନୀ	କାମିନୀ
Flame of Forest flower	ପଳାଶି ଫୁଲ	ପଳାଶି ଫୁଲ୍

## NAME OF THE TREES

### ଗଛର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ଗଛ
Mango	ଆମ୍ବ	ଆମ୍
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ
Jack fruit	ପଣସ	ପଣସ୍
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ଜଡ଼ା
Banana	କଦଳୀ	କଦଳୀ
Fig	ଡିମ୍ବିରି	ଡୁମ୍ବୁରି
Mahua	ମହୁଲ	ମହୁଲ୍
Kendu	କେନ୍ଦୁ	କେନ୍ଦୁ
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ତାଲ୍ ଗଛ
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	ଜାମ୍‌କଳି
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	କସୁମ୍ ଗଛ
Bel tree	ବେଲଗଛ	ବେଲ୍ ଗଛ
Teak tree	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ଶରଟି ଗଛ
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	କରୁଆ ଗଛ
Bamboo	ବାଉଁଶ	ବାଇଁଶ୍
Tamarind	ତେନ୍ତୁଳୀ	ତେନ୍ତୁଳୀ
Neem	ନିମ୍ବ	ନିମ୍
Drumstick	ସଜନା	ଗେଡୁ / ସୁଜୁନା
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ଲେମ୍ବୁ
Berry	ବରକୋଳି	ବର୍କଳି

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	କଦମ୍ବ ଗଛ
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜି ଗଛ	କରଞ୍ଜି ଗଛ
Chebolic myrobalan	ହରିଡ଼ା	ହରିଳା
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ଚେଣ୍ଡୁ
Amla	ଅଁଳା	ଅଁଳା
Silk cotton	ସିମ୍ବୁଳି	ସିମ୍ବୁଳି

## DESCRIPTION OF HOUSE

### ଘରର ବିବରଣୀ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
House	ଘର	ଘର
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଗୁହାଳ
Roof	ଛାତ	ଛାତ
Floor	ଚଟାଣ	ଚଟାଣ, ଭୁଇଁ
Wall	କାନ୍ଥ	କାନ୍ଥ
Beam	କଡ଼ି	ଶିଳିଳି / ଶିଲ୍ଲୁଳି
Door	କବାଟ	ଦୁଗାଳି
Window	ଝରକା	ଝରକା
Threshold	ଏରୁଣ୍ଡି	ବାଟଦୁଆର
Gate	ଫାଟକ	ଫାଟକ
Dining room	ଖାଇବାଘର	ଖାବାଘର / ରୋଷେଇଘର
Pillar	ଖୁଣ୍ଟି	ଖୁଣ୍ଟ / ଖୁଣ୍ଟା
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ପିଣ୍ଡା
Court-yard	ଅଗଣା	ଦାଣ୍ଡ / ଡାଣ୍ଡ

# IMPLEMENTS

## ସରଞ୍ଜାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ଲଙ୍ଗଲ୍ / ମଙ୍ଗଲ୍
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳ କଣ୍ଠି	ଲଙ୍ଗଲ୍ କଣ୍ଠି
Goad	ଅଙ୍କୁଶ	ଇସଲ
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଯିଆଳୀ
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	କଦାଲି
Axe	ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	ବୁଡ଼ିଆ
Sickle	ଦାଆ	କଟରୀ
Carrying rope	ଶିକା	ଶିକା
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	ଭାର
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ଠେଙ୍ଗା
Row	କାତ	କାତ୍
Spindle	ଡାକୁଡ଼ି	ଦେଉଳି ସରତାଇବା କାଠ
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଡଙ୍ଗା
Bow	ଧନୁ	ଧୁଣି
Arrow	ତୀର	କାଣ୍ଡ
Winnowing fan	କୁଳା	କୁଳା
Fishing hook	ବନ୍ଧୀକଣ୍ଠା	ବନ୍ଧୀ କଣ୍ଠା
Spear	ବରଞ୍ଜା	ବରତା
Vegetable chopper	ପନିକି	ପନକି
Bill hook	କଟୁରୀ	କଟ୍‌ରା
Hoe	କୋଡ଼ି	କୁଦାଲି
Crowbar	ଶାବଳ	ଶାବଲ୍
Hatchet	ଟାଙ୍ଗିଆ	ବୁଡ଼ିଆ
Plane	ମଇ	ମଇ
Grinder	ଶିଳ	ଶିଲ୍
Stick	ବାଡ଼ି	ବାଡ଼ି
Knife	ଛୁରୀ	ଛୁରୀ

## DAYS ବାର

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Sunday	ରବିବାର	ରଜବାର
Monday	ସୋମବାର	ସୋମବାର
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ମଙ୍ଗଳବାର
Wednesday	ବୁଧବାର	ବୁଧବାର
Thursday	ଗୁରୁବାର	ଗୁରୁବାର
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଶୁକ୍ର ବାର
Saturday	ଶନିବାର	ଶନିବାର

## MONTHS ମାସ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
April-May	ବୈଶାଖ	ବଇଶାଖ
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ଜେଷ୍ଠ / ଜେଠ
June-July	ଆଷାଢ଼	ଅଶାଳ
July-August	ଶ୍ରାବଣ	ଶ୍ରାବଣ
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ଭୁଦ
September-October	ଆଶ୍ୱିନ	ଅଶିଣ
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	କାର୍ତ୍ତିକ
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ମରଶୀର
December-January	ପୌଷ	ପୁଷ
January-February	ମାଘ	ମାଘ
February-March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ଫଗୁଣ
March-April	ଚୈତ୍ର	ଚଇତ

## SEASONS ଋତୁ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ଗିରସମ
Rainy	ବର୍ଷା	ବରଷା
Winter	ଶୀତ	ଶୀତ



## COMMON VERBS

### ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Go	ଯିବା	ଯିଆ
Come	ଆସିବା	ଫେରବା
Sit	ବସିବା	ବସବା
Eat	ଖାଇବା	ଖାବା
Drink	ପିଇବା	ପିବା
See	ଦେଖିବା	ଦେଖିବା
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଶୁଣିବା
Walk	ଚାଲିବା	ଚାଲିବା
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ରାନ୍ଧିବା
Learn	ଶିଖିବା	ଶିଖିବା
Sing	ଗାଇବା	ଗାଇବା
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ନାଚିବା
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଗାଧିବା
Play	ଖେଳିବା	ଖେଳିବା
Jump	ଢେଙ୍କିବା	ଢେଙ୍କିବା
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଦୌଡ଼ିବା
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ପାଣି ଚପିବା
Find	ପାଇବା	ପାଇବା
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ପାଛୁଳିବା
Laugh	ହସିବା	ହସିବା
Cry	କାନ୍ଦିବା	କାନ୍ଦିବା
Say	କହିବା	କହିବା
Write	ଲେଖିବା	ଲେଖିବା
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଚାଷ କରିବା
Sleep	ଶୋଇବା	ଶୋଇବା
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଥକାମାରବା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
Buy	କିଣିବା	ଘେନିବା
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	କହିବା / ଜବାବ୍ ଦେବା
Attack	ଆକ୍ରମଣ କରିବା	ମାରିବାକଲ ଯିବା
Bring	ଆଣିବା	ଆଣିବା
Build	ତିଆରି କରିବା	ବନ୍ଦା / ବନେଇବା
Call	ଡାକିବା	ଡାକ୍ବା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଚଢ଼ୁବା / ଉଠ୍ବା
Cut	କାଟିବା	କାଟ୍ବା
Dig	ଖୋଳିବା	ଖଡ଼ୁବା
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ସଞ୍ଚୟ କରୁବା
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ଲଢ଼େଇ କରୁବା
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ଭରଣ୍ କରୁବା
Get	ପାଇବା	ପାଇବା
Give	ଦେବା	ଦେବା
Hang	ଝୁଲାଇବା	ଟାଙ୍ଗୁବା
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ସାହାଯ୍ୟ କରୁବା
Know	ଜାଣିବା	ଜାଣୁବା
Keep	ରଖିବା	ରଖିବା
Kill	ମାରିବା	ମାରୁବା
Look	ଦେଖିବା	ଦେଖିବା
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ବେଭାର୍ କରୁବା
Obey	ମାନିବା	ମାନୁବା
Put	ରଖିବା	ରଖିବା
Read	ପଢ଼ିବା	ପଢ଼ୁବା
Write	ଲେଖିବା	ଲେଖିବା
Seek	ଖୋଜିବା	ଖୋଜୁବା
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ବିକ୍ରି କରୁବା

**English****ଓଡ଼ିଆ****ଭୂୟାଁ**

Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଠିଆ ହେବା
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଅନୁକୂଳ୍ କରବା
Ask	ପଚାରିବା	ପଚାରବା
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଚୁରୁଆ / ଭଲପଲବା
Send	ପଠାଇବା	ପଠେଇବା
Swim	ପହୁଁରିବା	ପହୁଁରବା
Sweep	ଝାଡ଼ୁ କରିବା	ବଡ଼ବା
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ମରୁଆଇ ଦେବା
Take	ନେବା	ନେବା
Want	ଇଚ୍ଛା କରିବା	ମନକରବା
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପିନ୍ଧବା
Win	ଜିତିବା	ଜିଣିବା
Watch	ଜାରିବା	ଜାରିବା
Wash	ସଫା କରିବା	ସଫା କରବା
Work	କାମ କରିବା	କାମ କରିବା
Do	କରିବା	କରବା
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ପଳିଯିବା / ପକାଇ ହେବା
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ଛାଡ଼ବା
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	କିଲିବା / କିଲବା
Sow	ବୁଣିବା	ବୁଣିବା
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ଫିଙ୍ଗିବା
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପଢ଼ାଇବା
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	ଖର୍ଚ୍ଚ କରବା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ଭାବବା
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ଗୁହାରୀ କରବା

# କ୍ରିୟା

## PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Present Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ	I go ମୁଁ ଯାଏ ମୁଁ ଖାଏ I eat ମୁଁ ଖାଏ ମୁଁ ଖାଏ	We go ଆମେମାନେ ଯାଉ ଆମେ ଯାଉ We eat ଆମେମାନେ ଖାଉ ଆମେ ଖାଉ
<b>Present Imperfect</b> ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନ	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି ମୁଁ ଯାଉଛୁ I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି ମୁଁ ଖାଉଛୁ	We are going ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ ଆମେ ଯାଆଛୁ We are eating ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ ଆମେ ଖାଆଛୁ
<b>Present Perfect</b> ସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି ମୁଁ ଯାଇଛୁ I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି ମୁଁ ଖାଇଛୁ	We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ ଆମେ ଯାଇଛୁ We have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ ଆମେ ଖାଇଛୁ
<b>Present Perfect Continuous</b> ସମ୍ପଦ୍ଧ-ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଛି I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଛି	We have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଛୁ We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଛୁ

## Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

### Singular Number      Plural Number

ଏକ ବଚନ

ବହୁ ବଚନ

Present Indefinite  
ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ

You go

You go

ତୁ ଯାଉ

ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ

ତୁଲ ଯାଉ

ତମେ ଯାଅ

You eat

You eat

ତୁ ଖାଉ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ

ତୁଲ ଖାଆସି

ତମେ ଖାଅ

Present Imperfect  
ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

You are going

You are going

ତୁ ଯାଉଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ

ତୁଲ ଯାଆଛସି

ତମେ ଯାଆଛ

You are eating

You are eating

ତୁ ଖାଉଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ

ତୁଲ ଖାଆଛସି

ତମେ ଖାଆଛ

Present Perfect  
ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

You have gone

You have gone

ତୁ ଯାଇଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ

ତୁଲ ଯାଇଛସି

ତମେ ଯାଇଛ

You have eaten

You have eaten

ତୁ ଖାଇଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ

ତୁଲ ଖାଇଛସି

ତମେ ଖାଇଛ

Present Perfect Continuous  
ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

You have been going

You have been going

ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ

ତୁଲ ଯାଇ ଆସଛସି

ତମେ ଯାଇ ଆସଛ

You have been eating

You have been eating

ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ

ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ

ତୁଲ ଖାଇ ଆସଛସି

ତମେ ଖାଇ ଆସଛ

### Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ	
<b>Present Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She goes ସେ ଯାଏ ସିଏ ଯାଏ	They go ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତୁ	
	He / She eats ସେ ଖାଏ ସିଏ ଖାଏ	They eat ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତୁ	
	<b>Present Imperfect</b> ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She is going ସେ ଯାଉଛି ସିଏ ଯାଆଛି	They are going ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ସେମାନେ ଯାଆଛନ୍ତୁ
		He / She is eating ସେ ଖାଉଛି ସିଏ ଖାଆଛି	They are eating ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ସେମାନେ ଖାଆଛନ୍ତୁ
	<b>Present Perfect</b> ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has gone ସେ ଯାଇଛି ସିଏ ଯାଇଛି	They have gone ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତୁ
		He / She has eaten ସେ ଖାଇଛି ସିଏ ଖାଇଛି	They have eaten ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତୁ
<b>Present Perfect Continuous</b> ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ସିଏ ଯାଇ ଆସୁଅଛି	They have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତୁ	
	He / She has been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ସିଏ ଖାଇ ଆସୁଅଛି	They have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତୁ	

# PAST TENSE

## ଅତୀତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

Singular Number

Plural Number

ଏକ ବଚନ

ବହୁ ବଚନ

Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଅତୀତ	I went ମୁଁ ଗଲି ମୁଁ ଗଲି I ate ମୁଁ ଖାଇଲି ମୁଁ ଖାଇଲି	We went ଆମେମାନେ ଗଲୁ ଆମେ ଗଲୁ / ଆମେ ଗଲୁ We ate ଆମେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମେ ଖାଇଲୁ / ଆମେ ଖାଇଲୁ
Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ମୁଁ ଯାଆଥିଲି I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ମୁଁ ଖାଆଥିଲି	We were going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଆଥିଲୁ We were eating ଆମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମେ ଖାଆଥିଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ମୁଁ ଯାଇଥିଲି I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ମୁଁ ଖାଇଥିଲି	We had gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ We had eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି	We had been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ We had been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ

## Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

		Singular Number	Plural Number
		ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପାଦିତ		You went	You went
		ତୁ ଗଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଗଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଗଲୁ	ତମେ ଗଲ
		You ate	You ate
		ତୁ ଖାଇଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଖାଇଲୁ	ତମେ ଖାଇ
Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ		You were going	You were going
		ତୁ ଯାଉଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଯାଆଥିଲୁ	ତମେ ଯାଆଥିଲ
		You were eating	You were eating
	ତୁ ଖାଉଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲ	
	ତୁଙ୍କୁ ଖାଆଥିଲୁ	ତମେ ଖାଆ ଥିଲ	
Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ		You had gone	You had gone
		ତୁ ଯାଇଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଯାଇଥିଲୁ	ତମେ ଯାଇଥିଲ
		You had eaten	You had eaten
	ତୁ ଖାଇଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲ	
	ତୁଙ୍କୁ ଖାଇଥିଲୁ	ତମେ ଖାଇଥିଲ	
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ		You had been going	You had been going
		ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଯାଇଆସୁଥିଲେ	ତମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ
		You had been eating	You had been eating
		ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ
		ତୁଙ୍କୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ	ତମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ



### Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Past Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	He / She went ସେ ଗଲା ସିଏ ଗଲା	They went ସେମାନେ ଗଲେ ସେମାନେ ଗଲାଲ
	He / She ate ସେ ଖାଇଲା ସିଏ ଖାଇଲା	They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ସେମାନେ ଖାଇଲ
	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ସିଏ ଯାଆଥିଲା	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ସେମାନେ ଯାଆଥିଲାଲ
	He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ସିଏ ଖାଆଥିଲା	They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ସେମାନେ ଖାଆ ଥିଲାଲ
<b>Past Perfect</b> ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ସିଏ ଯାଇଥିଲା	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ସେମାନେ ଯାଇଥିଲାଲ
	He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ସିଏ ଖାଇଥିଲା	They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ସେମାନେ ଖାଇଥିଲାଲ
<b>Past Perfect Continuous</b> ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ସିଏ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲାଲ
	He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ସିଏ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା	They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲାଲ

# FUTURE TENSE

## ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ

### First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Future Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି ମୁଁ ଯିବି I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ମୁଁ ଖାଇବି	We shall go ଆମେ ଯିବୁ ଆମେ ଯିବୁ We shall eat ଆମେ ଖାଇବୁ ଆମେ ଖାଇବୁ
<b>Future Imperfect</b> ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ମୁଁ ଯାଆଥିବି I shall be eating ମୁଁ ଖାଉଥିବି ମୁଁ ଖାଆଥିବି	We shall be going ଆମେ ଯାଉଥିବୁ ଆମେ ଯାଆଥିବୁ We shall be eating ଆମେ ଖାଉଥିବୁ ଆମେ ଖାଆଥିବୁ
<b>Future Perfect</b> ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ମୁଁ ଯାଇଥିବି I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମୁଁ ଖାଇଥିବି	We shall have gone ଆମେ ଯାଇଥିବୁ ଆମେ ଯାଇଥିବୁ We shall have eaten ଆମେ ଖାଇଥିବୁ ଆମେ ଖାଇଥିବୁ
<b>Future Perfect Continuous</b> ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been going ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ We shall have been eating ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ

		<b>Second Person ଦ୍ଵିତୀୟପୁରୁଷ</b>	
		<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Future Indefinite</b>	ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go	You will go
		ତୁ ଯିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଯିବୁ / ତୁଁଙ୍କ ଯିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯିବ ତମେ ଯିବ
<b>Future Imperfect</b>	ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will eat	You will eat
		ତୁ ଖାଇବୁ ତୁଁଙ୍କ ଖାବୁ / ତୁଁଙ୍କ ଖାବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ ତମେ ଖାବ
<b>Future Imperfect</b>	ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going	You will be going
		ତୁ ଯାଉଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଯାଆଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବ ତମେ ଯାଥିବ
<b>Future Imperfect</b>	ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be eating	You will be eating
		ତୁ ଖାଉଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଖାଆଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବ ତମେ ଖାଆଥିବ
<b>Future Perfect</b>	ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone	You will have gone
		ତୁ ଯାଇଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଯାଇଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବ ତମେ ଯାଇଥିବ
<b>Future Perfect</b>	ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have eaten	You will have eaten
		ତୁ ଖାଇଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଖାଇଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବ ତମେ ଖାଇଥିବ
<b>Future Perfect Continuous</b>	ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going	You will have been going
		ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଯାଇଆସଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ତମେ ଯାଇ ଆସଥିବ
<b>Future Perfect Continuous</b>	ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been eating	You will have been eating
		ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ତୁଁଙ୍କ ଖାଇ ଆସଥିବେ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ତମେ ଖାଇ ଆସଥିବ

### Third Person ତୃତୀୟପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Future Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ସିଏ ଯିଆକ୍	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ସେମାନେ ଯିବାଇ / ସେଲୀ ଯିବାଇ
	He / She will eat ସେ ଖାଇବ ସିଏ ଖାଇଆକ୍ / ସେ ଖାଇବାକ୍	They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ସେମାନେ ଖାଇବାଇ / ସେଲୀ ଖାଇବାଇ
<b>Future Imperfect</b> ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ସିଏ ଯାଆଥିଆକ୍	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ସେମାନେ ଯାଆ ଥିବାଇ
	He / She will be eating ସେ ଖାଉଥିବ ସିଏ ଖାଆ ଥିଆକ୍	They will be eating ସେମାନେ ଖାଉଥିବେ ସେମାନେ ଖାଆଥିବାଇ
<b>Future Perfect</b> ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ସିଏ ଯାଇଥିଆକ୍	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ସେମାନେ ଯାଇଥିବାଇ
	He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ସିଏ ଖାଇଥିଆକ୍	They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ସେମାନେ ଖାଇଥିବାଇ
<b>Future Perfect Continuous</b> ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ସିଏ ଯାଇ ଆସୁଥିଆକ୍	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବାଇ
	He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ସିଏ ଖାଇ ଆସୁଥିଆକ୍	They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବାଇ

# ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?  
ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?  
ତରୁ ନାମ କିସ୍ ? / ତରୁ କିସ୍ ନାଉଁ ?
2. Which village do you belong to ?  
ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?  
ତମେ କେଁ ଗାଆଁର ?
3. What is the name of your village ?  
ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?  
ତମର ଗାଆଁର ନାମ କିସ୍ ?
4. Are you married ?  
ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?  
ତମେ ବାହା ହି ଛକି ? / ତୁଇଁ ବାହା ହିଛସି ନେ କି ?
5. How many children have you got ?  
ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?  
ତମର କେତେଗା ଛୁଆ ଆଛନ୍ତି ?
6. How many sons have you got ?  
ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?  
ତମର କେତେଗା ପୁଅ ଆଛନ୍ତି ?
7. How many daughters have you got ?  
ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?  
ତମର ଝିଅ କେତେଗା ଆଛନ୍ତି ?

8. Are your parents alive ?  
 ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?  
 ତମର ବୁଆ ମା ଆଛନ୍ତୁ କି ନାହିଁ ?
9. What is your father's name ?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ତମର ବୁଆର / ବାବାର ନାମ କିସ ? / ତର ବୁଆତର କିସ ନାଉଁ ?
10. What is your mother's name ?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ତମର ମାଆର ନାମ କିସ ? / ମାଆ'ତର କିସ ନାଉଁ ?
11. Do you have your grand parents ?  
 ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?  
 ତମର ଦାଦା ନାନା ଆଛନ୍ତୁ କି ନାହିଁ ? / ତମର ଦାଦା ନାନା ବଂଚିଛନ୍ତୁ  
 କି ନାହିଁ ?
12. What is your grandfather's name ?  
 ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?  
 ତର ଦାଦାର ନାମ କିସ ?
13. What is your grandmother's name ?  
 ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ତର ନାନାର ନାମ କିସ ?
14. How many brothers have you got ?  
 ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ତମର କେତେ ଭାଇ ଆଛନ୍ତୁ ?
15. What are their names ?  
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?  
 ତାହାଙ୍କର କିସ କିସ ନାଉଁ ?

16. What are your brothers doing ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ତମର ଭାଇମାନେ କିସ୍ କରୁଛନ୍ତ ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ତମର ଭାଇମାନେ ତମକଲ କାମରେ ସାଙ୍ଗ ଦେନ୍ତୁ କି ନାହିଁ ?

18. Which work do they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

କିସ୍ କାମ କରବାକଲ ସେମାନକଲ ଭଲ ଲାଗଲ ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକଲ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତୁ କି ନାହିଁ ?

20. Do they help the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଘରପାସର ଲୋକମାନଙ୍କୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତୁ କି ?

21. How many sisters have you got ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କେତେ ଭଉଣୀ ଆଛନ୍ତ ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ତାହାଙ୍କର ନାମ୍ କିସ୍ ?

23. What are your sisters doing ?

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ତମର ଭଉଣୀମାନେ କିସ୍ କରୁଛନ୍ତ ?

24. Do they know cooking ?  
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?  
 ସେମାନେ ରାନ୍ଧି ଜାଣନ୍ତୁ କି ନାହିଁ ?
25. Do they sing song on special occasions ?  
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?  
 ସେମାନେ କାମ୍ ନା ଥିଲେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତୁ କି ?
26. Are your brothers married ?  
 ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?  
 ତମର ଭାଇମାନେ ବାହା ହିଁଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?
27. How many brothers are not married ?  
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?  
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବାହା ହିଁ ନାହିଁ ?
28. Are your sisters married ?  
 ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?  
 ତମର ଭଉଣୀମାନେ ବିଭା କରିଛନ୍ତି କି ?
29. How many sisters are married ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିଭା କରିଛନ୍ତୁ ?
30. How many sisters are unmarried ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିଭା କରି ନାହିଁ ?
31. How many brothers does your father have?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ତର ବୁଆତରର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତୁ ?



32. How many sisters does your father have?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?  
 ତର ବୁଆତରର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଆଛନ୍ତୁ ?
33. How many brothers does your mother have?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ତର ମାଆ'ତରର କେତେଜଣ ଭାଇ ଆଛନ୍ତୁ ?
34. How many sisters does your mother have ?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?  
 ତର ମାଆ'ତରର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଆଛନ୍ତୁ ?
35. What do you call your father ?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?  
 ତର ବାବାକେ ତୁଇଁ କିସ୍ ବଲି ଡାକଅସି ?
36. What do you eat daily ?  
 ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?  
 ତମେ ଦିନ କିସ୍ ଖାଅ ?
37. Who is your best friend ?  
 ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?  
 ତର ଭଲ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?
38. How are you ?  
 ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?  
 ତମେ କେମନ୍ତ୍ ଆଛ ?
39. Are you fine ?  
 ସବୁ କୁଶଳ ତ ?  
 ଆଉ ସବୁ ଭଲତା ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ତମର ଦେହେ କେମନ୍ତୁ ଅଛି ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ତର ବୁଆତର ଦେହେ ଖରାପ ହେଲେ ତମେକିସ୍ କର ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ତମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତା ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?

ତମେ ଲେଖୁପଢ଼ି ଜାଣ କି ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ତମକଲ କିସ୍ କରିବାକଲ ଭଲ ଲାଗଇ ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ତମେ ଆଜି କିସ୍ ଖାଇଛ ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ତମର ଘରେ ସର୍ବିଏ ଭଲ ଅଛନ୍ତୁ କି ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ତମର କେତେ ବରଷ ହେଲାନେ ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଅ କି ?  
ତମକଲ ଗୀତ୍ ଗାବାକଲ ଭଲ ଲାଗଲ କି ?

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?  
ତମେ ନାଚରେ ଭାଗନିଅ କି ?

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?  
ତମେ କିସକଲ ଏକିଦମ୍ ହୁଁସ ?

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?  
ତମେ ତମର୍ ସାଙ୍ଗଟାକଲ କେବେ ସାଙ୍ଗ୍ ଦିଛ କି ?

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?  
ତମର୍ ଘରେ କେତେ ଲୋକ୍ ଆଛ ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?  
ତମର୍ ଘରେ କିଏ କିଏ ଆଛନ୍ତ ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?  
ତମର୍ ଘରର ଲୋକ୍ ସବୁକି ଭଲ ପାଆନ୍ତ୍ ତା ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?  
ତମର୍ ଘରେ କେତେଜଣ୍ ପୁଅପିଲା ଆଛନ୍ତ ?

56. How many females are there in your family ?  
 ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?  
 ତମର ଘରେ କେତେଜଣ ଚିରୁଳା ଆଛନ୍ତି ?
57. What is your son doing ?  
 ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?  
 ତମର ପୁଅ କିସ୍ କରୁଛି ?
58. Why did your son discontinue his study ?  
 ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?  
 ତମର ପୁଅ କିସ୍ କଲ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?
59. Is your son capable enough to work now ?  
 ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?  
 ଅଖଣି ତମର ପୁଅ କାମ କରି ପାରିବାକ୍ କି ?
60. What do you think for the future of your children ?  
 ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?  
 ତମର ଛୁଆଙ୍କର ଆଗକଲ ତମେ କିସ୍ ଚିନ୍ତା କରିଛ ?
61. What is your daughter doing ?  
 ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?  
 ତମର ଝିଅ କିସ୍ କରୁଛି ?
62. Is your daughter going to school ?  
 ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?  
 ତମର ଝିଅ ଇସ୍କୁଲ ଯାଛି କି ?
63. In which class is she studying?  
 ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢ଼ୁଛି ?  
 ସିଏ କେତେରେ ପଢ଼ୁଛି ?

64. What does she do at home ?

ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ଝିଅ ଘରେ କିସ୍ କାମ୍ କରଇ ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ସିଏ ମାଆକରକଇ ଘର କାମରେ ସାଙ୍ଗ୍ ଦିଅଇ କି ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ତମର ଭଲ ସାଙ୍ଗର ନାମ୍ କିସ୍ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ତାଙ୍କର ଗାଁ ନାଁ କିସ୍ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ତମେ ଗୀତ୍ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ତମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

**ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ**

70. How many families are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?

ତମର ଗାଆଁରେ କେତ୍ ଘର୍ ଆଛନ୍ତ୍ ?

71. How many houses are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?

ତମର ଗାଆଁରେ କେତଟା ଘର୍ ଆଛି ?

72. Who is the head man of your village?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?  
ତମର ଗାଆଁର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?

73. Do the villagers obey him ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?  
ଗାଆଁର ଲୋକ ତାହାକି ମାନନ୍ତି କି ?

74. What festivals do the villagers celebrate ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?  
ଗାଆଁର ଲୋକ କିସ କିସ ପରବ୍ ମାନନ୍ତି ?

75. What is name of your village deity ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
ତମର ଗାଆଁ ଦେବୀଙ୍କର ନାଁ କିସ ?

76. Which is the festival villagers celebrate the most ?

କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?  
କେଁ ପରବ୍ଟାକି ଗାଆଁଲୋକ ବେଶୀ ଭଲରେ ମାନିଥାନ୍ତି ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?

ତୁମ ପଡୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?  
ତମର ଗାଆଁକି ଲାଗିକରି ଥାଉ କେଁ କେଁ ଗାଆଁ ଥାନ୍ତି ?

78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?

ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?  
ପାସର ଗାଆଁ ମାନଙ୍କରେ ଥାଉ କେଁ ଜାତିର ଲୋକ ରହନ୍ତି ?

79. Do you visit to the nearby village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?  
ତମେ ପାଖର ଗାଆଁକି ଯାଅକି ?

80. What do the villagers collect from the forest ?  
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?  
 ଗାଆଁର ଲୋକ ବଣରୁ କିସ ସଜଳାଇଥାନ୍ତି ?
81. Do all people put on new dress during festivals ?  
 ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?  
 ପରବର୍ତ୍ତୀରେ ସବିଏ ନୂଆ ଲୁଗାପଟା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?
82. What is the name of the nearest market ?  
 ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?  
 ପାସର୍ ହାଟର ନାଁ କିସ ?
83. What do you buy from the market ?  
 ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?  
 ତମେ ହାଟରୁ କିସ କିସ ସାମାନ୍ ଘେନ ?
84. Have you ever been to the nearest village ?  
 ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?  
 ତମେ ପାସର୍ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?
85. How many festivals do you celebrate in a year ?  
 ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?  
 ବରଷରେ ତମେ କେତୋଟା ପରବ୍ ମାନିଥାଅ ?
86. Do you have a good relationship with your neighbour ?  
 ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?  
 ତୁମର ସାଇର୍ ଲୋକମାନଙ୍କ ସହିତ ତମର ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?
87. Do you help the neighbours ?  
 ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?  
 ତମେ ସାଇର୍ ଲୋକଙ୍କୁ ସାଙ୍ଗ ଦେଅ କି ?

88. Do the neighbours help you ?

ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ସାଇର ଲୋକ୍ ତମକଇ ସାଇଜ କରନ୍ତୁ କି ?

89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?

ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ଅଇନ ଜାତି ସାଙ୍ଗେ ବାହାହେବା ଲାଗି କିଛି କଟକଣା ଆଛି କି ?

90. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଯଦି ଅଇନ ଜାତିର ଟୋକା ସାଙ୍ଗେ ତମର ଜାତିର ଟକଳି ବାହା ହୁଅଇ ତମେ କିସ୍ କର ?

91. How does the marriage take place in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତମର ଜାତିରେ ବାହାଘର କେମନ୍ତ୍ ହେଇ ?

92. Do all the persons co-operate in collective work ?

ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ଦଳ କାମରେ ସବୁଲୋକ୍ ସାଙ୍ଗ୍ ଦିଅନ୍ତୁ କି ?

93. What do you do if a person does something wrong ?

କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

କେଣସି ଲୋକ୍ ଖରାପ କାମ୍ କରଇ ତମେ କିସ୍ କର ?

94. Is there any system of punishment ?

ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?

ଟଣ୍ଡ୍ ପାଇବାର୍ କିଛି ଆଇନ୍ ଆଛି କି ?



95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments?  
 ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?  
 ତମେ ନାର୍‌ବା ଗାଇବା ଆଉ ବାଜା ବଜାବା ଜାଣ କି ?
96. What type of musical instruments do you use while dancing ?  
 ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?  
 ତମେ ନାର୍‌ବାକଲ କିସ୍ କିସ୍ ବାଇଦ ଯନ୍ତ୍ର ବେଭାର କର ?
97. When do the villagers meet together ?  
 କେଉଁ ସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ରୀତ ହୁଅନ୍ତି ?  
 କେବେ ଗାଆଁବାଲା ଏକାଠି ହେନ୍ତୁ ?
98. Do the villagers eat together on festivals ?  
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?  
 ଗାଆଁବାଲା ପରବ୍‌ଗାରେ ଏକାଠି ଖାଇଥାନ୍ତୁ କି ?
99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?  
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?  
 ଗାଆଁ ଲୋକ୍ ଦେବ୍‌ତାକଲ ପୂଜା କରନ୍ତୁ କି ?
100. What is the name of the deity they worship ?  
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେଭତାର୍ ନାମ୍ କିସ୍ ?
101. What is name of the nearest market ?  
 ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?  
 ଗାଁ ପାସର୍ ହାଟ୍‌ର ନାମ୍ କିସ୍ ?
102. Which day of the week is the market day ?  
 କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?  
 କେଁ ବାରରେ ଇସ୍ ହାଟ୍‌ଟା ବସଇ ?

103. How far is the market from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?

ତମର ଗାଁରୁ ହାଟକଇ କେତେ ଦୂର ?

104. Do you visit the nearest market ?

ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଅ କି ?

ତମେ ପାସର ହାଟକଇ ଯାଅ କି ?

105. Why do you visit the market ?

ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଅ ?

ତମେ ହାଟକଇ କିସ ଲାଗି ଯାଅ ?

106. What type of commodities are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ହାଟରେ କିସ କିସ ସାମାନ୍/ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଅଇ ?

107. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ତମେ ହାଟରୁ କିସ ଘେନ ?

108. Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ସବୁଲୋକ୍ ହାଟକଇ ଯାଆନ୍ତି କି ?

109. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ବରଷରେ ତମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପରବ୍ ମାନ କି ?

110. When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତମେ କେଁ ସମୟରେ ଧାନ୍କଟା ପରବ୍ ମାନ ?

111. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ସି ପରବ୍ଦରେ ତମେ କାହାକଲ ପୂଜା କର ?

112. Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ତମେ କିସକଲ ସି ଦେବତାକଲ ପୂଜା କର ?

113. How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ତମେ ଇ ପରବ୍ଦରେ ଦେଉତାକଲ କେମନ୍ତ ପୂଜା କର ?

114. Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଇ ପରବ୍ଦରେ ଦେବାଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତ ?

115. What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ତମେ ଗାଆଁର ପୂଜକ କି କିସ୍ ବୋଲି ଡାକ ?

116. Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚଗୀତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଇ ପରବ୍ଦରେ କେଣସି ନାଚ୍ ଗୀତ୍ କରିବାର ପରଗ୍ରାମ୍ ଥାଏ କି ?

117. Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଉଭୟ ଚକାଚକି ଏକାଠି ନାଚନ୍ତ କି ?

118. Do the people eat together after the dance ?

ନାଚଗୀତ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ନାଚଗୀତ୍ ପରେ ସବୁଲୋକ୍ ଏକାଠି ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତ କି ?

119. What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ଫିସ୍ଟିରେ କିସ୍ କିସ୍ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

120. Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଇ ପରବ୍ରେ ଜନ୍ତୁପୂଜା ଦିଆଯାଏ କି ?

121. Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

ଇ ପରବ୍ରେ କେଁ ଜନ୍ତୁକଇ ପୂଜିଆଆନ୍ତୁ ?

122. Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ତମର ଜାତିର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

123. Have you got a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ତମର ଅଜନ ଜାତିର ଲୋକ୍ ସାଙ୍ଗେ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

124. How does marriage occur in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତମର ଜାତିରେ ବାହାଘର କେମନ୍ତ ହୁଅଇ ?

125. Who are malevolent / harmful to you ?

ତୁମପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?

ତମର ପାଇଁ କେଁଗା ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?

126. What harm have they done to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?

ସେମାନେ ତମର କିସ୍ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତୁ ?

127.How do you plan to avenge this ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?  
ତମେ କେମନ୍ତ୍ ପରିଶୋଦ୍ ନେବାକଇ ଭାବୁଛ ?

128.Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?  
କେଁଗା ତୁମକଇ ବେଶୀ ଭଲ୍ ବଲନ୍ତ୍ / ପାଆନ୍ତ୍ ?

129.Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?  
ସେମାନେ ତମ୍ଭକଇ କିସ୍ତକଇ ବେଶୀ ଭଲ୍ ପାଆନ୍ତ୍ ?

130.Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଅ କି ?  
ତମେ ବି ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ୍ ପାଅ କି ?

131.Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ନାହିଁ କି ?  
ତମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ୍ପାଅ ନାହିଁ କି ?

132.Do they visit you sometime ?

ବେଳେବେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?  
ଥରେ ଥରେ ସେମାନେ ତମର୍ ପାସ୍ତକଇ ଆସନ୍ତ୍ କି ?

133.Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?  
ସେମାନେ ତମ୍ଭକଇ ଏକ୍ଶା କରି ପଚାରନ୍ତ୍ କି ?

134.What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?  
ସବୁଠୁ ବଡ଼ ପରବ୍ର ନାମ୍ କିସ୍ ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

136. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପରବ୍ଦର ନାମ ଜାଣ କି ?

137. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ତମେ ଖରାଦିନେ କେଁକେଁ ପରବ୍ଦ ମାନ ?

138. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଦିନରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତମେ ଜାତ୍‌ଦିନରେ କିସ୍ କିସ୍ ପରବ୍ଦ ମାନ ?

139. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷାଦିନେ ତୁମେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ବରଷାଦିନେ ତମେ କିସ୍ କିସ୍ ପରବ୍ଦ ମାନ ?

140. In which month does marriage occur ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?

କେଁ ମାସରେ ବାହାଘର ହିଁଥାଏ ?

141. In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

କେଁ ପରବ୍ଦରେ ତମେ ପିତାପିତୃ ପୂଜା କର ?

142. Do you know name of the seven days ?

ତୁମେ ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ସାତଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?

143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

କେଁ ଦିନରେ ତମର ଗାଁରେ ନାଚ୍ ହୁଅଇ ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

ତମେ ପ୍ରକୃତିର ଛୁଆ ବୋଲି ଭାବଛକି ନାହିଁ ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ତୁମର ପିତାପିତୃଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ୍ ଅଛି କି ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ବିପଦବେଳେ ପିତାପିତୃମାନେ ତମକଲ ସାଜକ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

ପିତାପିତୃମାନେ ତମର ପୂଜାରେ ସତୁଷ୍ଟ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

ତମେ ପିତାପିତୃମାନଙ୍କର ଶାରଧ୍ୟ ଦିନ ପାଳନ୍ କର କି ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିନରେ ତମେ କେମନ୍ତ ପୂଜା କର ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

କେଁ ଦେବତା ତମର ଉପକାର କରୁଥାନ୍ତି ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

କେଁ ଦେବତା ତମର କ୍ଷେତିକାରୀ ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ତମେ ପାଙ୍ଗଣନାଶଣରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?

ପାଙ୍ଗୁଥିବା ଲୋକଙ୍କର ତମର କେମନ୍ତ ଧାରଣା ରହିଛି ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

ପାଙ୍ଗୁଣି ଲୋକ ଅଜନର ଉପକାର କରନ୍ତୁ କି ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?

ପାଙ୍ଗୁଣି ଲୋକଗା ଅଲୌକିକ କାମ ଦେଖାନ୍ତୁ କି ?

156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର କ୍ଷେତି କରୁଥାନ୍ତୁ କି ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଲୋକଗାକଇ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତୁ କି ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ପାଙ୍ଗୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କର ତମେ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?



159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?

ତମେ ତମର ଘର କାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ବନାଅଁ କି ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?

ତମେ ତମର କାନ୍ଥରେ କେମନ୍ତ ଚିତ୍ର ବନାଅଁ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ତମେ ତମର ନିଜର ଭାଷାକଲ ଭଲରେ କହିପାର କି ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ତମେ ଏହାକଲ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କେମନ୍ତ କହ ?

**କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା**

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ଇ ବର୍ଷ ମେଘପାଣି କେମନ୍ତ ଥିଲା ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ଇ ବର୍ଷ ତମର ଫସଲ କେମନ୍ତ ହିଥିଲା ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

ତମର ଭଲ ଫସଲ ହିଥିଲା କି ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ଇ ବର୍ଷ କେଁ ଫସଲଟା କ୍ଷେତି ହିଛି କି ?

167.If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ଯଦି ହଜ, ତେବେ କିଏ କାରଣରୁ ହେଲା ?

168.Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

ତମେ ଘର ଲାଗି ରୁଜ୍‌ଗାର କରଛ କି ?

169.Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ଘର ଲାଗି ତମର ରୁଜ୍‌ଗାର ଚଳୁଛିତା ?

170.Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ତମର ଘରର ସମତେ ରୁଜ୍‌ଗାର କରନ୍ତୁ କି ?

171.Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ତମେ ଭଲରେ ପଇସା ପାଆଛତା ?

172.Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ସବୁ ଲୋକ ବଣର ଦରବ୍ ଏକାଠି ଠୁଳିଆନ୍ତୁ କି ?

173.Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ବଣର ଦରବ୍ ବିକନ୍ତୁ କି ?

174.Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?

ବଣର ଦରବ୍ ବିକି କରି ସେମାନେ ଠିକ୍ ପଇସା ପାଆଛନ୍ତୁ କି ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?

ସେମାନେ ବଣର ଦରବଜଇ କେଁଠି ବିକନ୍ତି ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?

ତମେ ବଣକଇ ଯିଆବଳେ ସାଙ୍ଗରେ କିସ୍ ନିକ୍କରି ଯାଅ ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?

ତମର ଗାଆଁ ପାସରେ କିସ୍ କିସ୍ ଦେଖିବାର ଜାଗା ଅଛି ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଆଁ ପାସରେ କେଣସି ନଦୀ କି ନାଳ୍ ଅଛି କି ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଆଁ ପାସରେ କେଣସି ପାହାଡ଼ ପରବତ୍ ଅଛି କି ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

ପରବତ୍ରେ ତମେ ଚାଷ କର କି ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଏସୁଁ ବଣରୁ ଶରଗିମଞ୍ଜି ଜବର ଏକାଠି କରୁଛ କି ?

182. Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାରୁଁ ଅଜନ କିସ୍ ଟଙ୍କା ପାଇଛ କି ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

ସବୁ ଟକାଟକି ଜାଇଁବାକଇ ବଣରୁ ମାରନ୍ତୁ କି ?

184. What type of crops do they sow in their land ?

ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?

ସେମାନେ କେମନ୍ତ କେମନ୍ତ ବିହାନ ତାଙ୍କର ବିଲରେ ବୁଣିଥାନ୍ତୁ ?

185. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?

ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶାକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଜାଇଁବାକଇ ପାର୍ଯ୍ୟ ଛାଡ଼ିକରି ସେମାନେ ଆଉ କିସ କରନ୍ତୁ ?

186. Is there a good harvest this year ?

ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଏସୁଁ ଭଲ ଅମଳ ହିଁଛି କି ?

187. Is the paddy cultivation good ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହିଁଛି କି ?

188. Which type of animals do you keep in your house ?

ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖୁଛ ?

ତମେ କେମନ୍ତ କେମନ୍ତ ଜନ୍ତୁ ତମର ଘରେ ରଖୁଛ ?

189. How many bullocks and cows have you got ?

ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଈ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କେତୋଟା ହଳିଆ ଆଉ ଗାଈ ଆଛନ୍ତୁ ?

190. Why do you keep other birds and animals in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?

ତମେ ଅଇନ ଜୀବକଇ ଘରେ କିସକଇ ରଖୁଛ ?

191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ତମର ଗୁହାଳ୍ ଅଛି କି ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ଧାନ କାଟିବାକଲ କିସ୍ ବେଭାର୍ କର ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶୀକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶୀକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ପାରଧୁବେଳେ କେଁ କେଁ ପାରଧୁ ସାମାନ୍ ବେଭାର୍ କର ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ତମର ଘର କିସ୍ରେ ଛାଇଛି ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ଶୀତଦିନେ ତମେ ଏଠି ବେଶୀ ଶୀତ୍ ଲାଗଛି ବୋଲି ଭାବ କି ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ଗାଆଁବାଲା କେମନ୍ତ୍ କରି ଚଳିଥାନ୍ତି ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଖାଲି ଜନ୍ତୁ ପାରଧୁ କରନ୍ତ୍ କି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ସେମାନେ ଜନ୍ତୁ ପାରଧୁ କିସ୍କଲ କରନ୍ତ୍ ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ତମର ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପରବତ୍ତର ନାଉଁ କିସ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ତମେ ପରବତ୍ତରେ କିସ ଚାଷ କର ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥାକ ଥାକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?

ପରବତ୍ତରେ ଥାକ୍ ଥାକ୍ କରି ଜମି ଆଛି କି ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ତମେ କିସ ଆଦାଲ କର ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ତମେ କିସ ଚାଷ ବେଶୀ ଆଦାଲ କର ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ତମେ କେମନ୍ତ ଜାଗାରେ ଚାଷ କର ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ତମେ କେତେବେଳେ ଆଦାଲ କର ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ତମର ଏସୁଁ ଭଲ ଆଦାଲ ହିଛି କି ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ଯୋଡୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ଡାଞ୍ଚଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଚାଷ କରିବାକଳ ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ତମେ କେମନ୍ତ ଜମିରୁ ଜବର ଆଦାଇ କରି ପାରିବ ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ତମର ଆର୍ଥିକ ପରିସିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

କେମନ୍ତ କେମନ୍ତ ତମର ଆର୍ଥିକ ପରିସିତି ଭଲ ରହିପାରିବ ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

କେମନ୍ତ କେମନ୍ତ ତମର ଚଳିବାକଳ ଭଲ ହିପାରିଆକ ?

213. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ତମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ଲାଗି କିସ୍ କରାଯାଇପାରିଆକ ?

214. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

କେଉଁ ମାସରେ ତମେ ବିହାନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

215. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?

ବଣ ଆମକଇ କେମନ୍ତ କରି ସାଇଜ କରିଥାଏ ?

216. Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?

ବଣ କିସକଇ କମି କମି ଯାଆଛି ?

217. What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?

ଆଉଥରେ ବଣ ତିଆରି ଲାଗି କିସ୍ କରବା ଦରକାର ?

218. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ମାଛ ଧରବା ଲାଗି କିସ୍ ବେଭାର୍ କର ?

219. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଅ ?

ତମେ ଖରାଦିନରେ ବଣରୁ କିସ୍ ପାଅ ?

220. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତମେ ବଣରୁ ଶରଗି ପତର ଠୁଳାଅ କି ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ବଣରୁ ତମେ କିସ୍ କିସ୍ ଫୁଲ୍ ଆଣ ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ବଣରୁ ତମେ ମଅଇ ଆଣ କି ?



223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ ବଣରୁ କିସ କିସ ଫଳମୂଳ ଆଣ ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ କି କି ତନ୍ତୁମିତ୍ତି ଜିନିଷ ବଣରୁ ଆଦାଇ କର ?

225. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ତନ୍ତୁମିତ୍ତି ଜିନିଷରୁ ତମେ କିସ କିସ ବନାଅ ?

226. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତମେ ବଣରୁ ମହୁଲ ଫୁଲ ଠୁଳାଅ କି ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ତମେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ବନାଅ କି ?

228. Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ବଣରୁ ଜବର ବଣୁଆଁ ଦରବ୍ ପାଇ କି ?

229. If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ ?

ଯଦି ନାହିଁ, ତବେ ଏହାର କାରଣ କିସ ?

230. Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ବଣରୁ ତମେ ତେଲ ମଞ୍ଜି ଆଦାଇ କରକି ?

231. What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ କିଏ କିଏ ତେଲମଞ୍ଜି ବଣରୁ ଆଦାଇ କର ?

232. Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଆ ?

ବଣରୁ ତମେ କେମନ୍ତ ତେଲମଞ୍ଜି ଜବର ପାଇଥାଆ ?

233. Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଆ କି ?

ତମେ ବଣକଇ ଗଲାବେଳେ କୁକୁର ସାଙ୍ଗରେ ନି ଥାଆ କି ?

234. What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ପାରଧି ପରେ ତମେ କିଏ କର ?

235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?

ସାଇର୍ ଲୋକ୍ ସାଙ୍ଗେ ତମେ ମାଲିସ୍ ବାଣ୍ଟିଥାଆ କି ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?

ଘରେ ସବିଏ ଏକାଠି ଖାଆ କି ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡୁଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?

ଡାକଚାଷ ଛାଡ଼ିକିରି ତମେ ବଣରେ ଅଇନ ଚାଷ କର କି ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଆ କି ?

ତମେ ବଣରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଆ କି ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?  
ତମେ ଜିଇଁବାକି ବଣରେ ପୁରା ଭରସା କର କି ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?  
ତମେ ବଣରୁ କିସକି ଗଛ କାଟୁଛ ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି"— ଏହା ଉପରେ ତୁମର ମତ କ'ଣ ?  
"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କର ଲାଗି ବଣ ହେଉଛି ସବୁକିଛି"—ଜ ବିଷୟରେ ତମେ କିସ ବୋଲୁଛ ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?  
ତମେମାନେ ସଦାବେଳେ ଜାଇଁବାକି ସଂଗ୍ରାମ କରୁଛ କି ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?  
ବଣ ଛାଡ଼ିକରି ଆଦିବାସୀ ଜାଇଁବା ସମ୍ଭବ କି ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?  
ମଦ ବନ୍ଦାକି ମହୁଲ ଛାଡ଼ିକରି ଅନ୍ୟ କେଁ ଜିନିଷ ବଣରୁ ଆଦାଲ କର ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?  
ତମେ ଏବେ ଭଲରେ ଚଳୁଛ କି ?

## ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ତମେ ସବୁଦିନେ କିଏ ଖାଅ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଗାଆଁରେ ସବିଏ ମଦ ବନାଇ ଜାଣନ୍ତୁ କି ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଭଲରେ ଜିବାକଇ ଗାଁର ଲୋକ କିଏ କରନ୍ତୁ ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ତିରୁଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତୁ କି ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତମେ କେଁଠାଣୁ ପାଣି ଆଣ ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତମେ ଖରାଦିନେ କେଁଠାଣୁ ପାଣି ଆଣ ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ତମେ ଖରାଦିନେ ପାଣିର ଅଭାବକଇ ଜାଣ କି ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ସବୁରି ଦେହେ ଭଲ ଅଛି କି ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ତମର ଭଲ ରହିବାର କମି କମି ଯିବାର ଅନୁମାନ କରୁଛ କି ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ତମର ଦେହ ଖରାପ ହେବାର କିଏ କାରଣ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

ତମର ଗାଁରେ କେଁ କେଁ ରୁଗ୍ ହେଛି ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ବେମାର ହେଲେ ତମେ କିଏ କର ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତମର ଗାଁକଇ ଆସନ୍ତି କି ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ତମକଇ ପୁଲ୍ଲୀ ଅଷ୍ଟ ଦିଅନ୍ତି କି ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥ୍ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଡାକ୍ତରୀ ଅଷ୍ଟରେ ତମର ବିଶ୍ୱାସ୍ ଆଛି କି ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?  
ଆଇରବେଦିକ ଅଷଦ୍ରେ ତମର ବେଶୀ ବିଶ୍ୱାସ୍ ଆଛି କି ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?  
ଆଇରବେଦିକ ଅଷଦ୍ ବେଭାରରେ ତମେ ବେଗେ ଭଲ ହେଅ କି ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?  
ତମେ ଆଇରବେଦିକ୍ ଅଷଦ୍ କେଁଠାରୁ ଆଣ ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?  
ସବୁ ଜଡ଼ିବୁଟି ଅଷଦ୍ ତମେ ବଣରୁ ଆଦାଲ କର କି ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?  
କେଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖାଦାପିବା କରନ୍ତୁ ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗକର ?  
ତମେ କେତେପର୍ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ପାଅ ?

268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?  
କେଁ ସମୟଟା ବେଶୀକରି ଅଭାବ ସମୟ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?  
ସି ସମୟରେ ବେଶୀ ନିଅଣ୍ଟ୍ କିସକଲ ହିଆଏ ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ଭିନେ ଭିନେ ଖାଇବର ନାମ ଜାଣ କି ?

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ଭିନେ ଭିନେ ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

ତମେ କେମନ୍ତ କରି ଦେଶୀ ମଦ ବନାଅ ?

273. What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ରାନ୍ଧିବାକଲ କିକି ଜିନିଷ ବେଭାର କର ?

274. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ଖାବାକଲ କେମନ୍ତ ଜାଗା ବେଭାର କର ?

275. What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବ୍ ଲାଗି କିସ୍ ବେଭାର କର ?

276. What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?

ସେମାନେ କିସ୍ କିସ୍ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧିଥାନ୍ତ ?

277. What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?

ଇସ୍ତିରି ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକଲ କିସ୍ ବଲନ୍ତ ?

278. Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ସିଦ୍ଧ ଲୁଗା ଆପେ ବୁଣିଥାନ୍ତୁ କି ?

279. Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତମେ ଆୟୁର୍ବେଦିକ୍ ଅଷ୍ଟଦ ଖାଅ କି ?

**ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ**

280. Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?

କେଣସି ସରକାରୀ ବାବୁ ତମର ଗାଆଁକଇ ଆସିଥିଲା କି ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାରୁଁ କିଛି ଟଙ୍କା ପାଇଛ କି ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?

ତମର ଗାଆଁର ଉନ୍ନତିଲାଗି ସରକାର କିଛି କାମ୍ କରୁଛନ୍ତୁ କି ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?

ତୁଇଁ ଗଲା ମାସରେ କେଁ ସରକାରୀ ବାବୁକଇ ଦେଖା କଲେ କି ?

284. Has the village level worker visited your village recently ?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?

ଗଲା କିଛିଦିନ ଭିତରେ ତମର ଗାଁକଇ ଗାଁସେବକ ଆସିଥିଲା କି ?

285. What did he say to you ?

ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?

ସିଏ ତମକଇ କିସ୍ କହିଲା ବଲା ?



286.What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?

ତମେ ବି.ଡି.ଓ କଲ କିସ କିସ କହିଲ ?

287.Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?

ବି.ଡି.ଓ କିଛି କଥା ଦେଲାଲ କି ?

288.Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବଲ୍ଲଭୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ବଲ୍ଲଭୁ କିଛି ବିହାନ ପୁଲ୍ଲୀରେ ପାଇଛ କି ?

289.Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ତମକଲ ସରକାର କିଛି କୁରୁଷି ଯନ୍ତ୍ର ଦିଛନ୍ତି କି ?

290.Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାରଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଦା ପାଇଛ କି ?

291.Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?

ସରକାରୀ ମିଟିଙ୍ଗରେ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାମରେ ତମେ ଯୁଗ୍ ଦେଅ କି ?

292.What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହଁ ?

କୁରୁଷି କାମ୍ ବଢ଼ବା କଲ ତମେ କିସ ଚାହଁ ?

293.Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଆଁକଲ ଯିଆ ଆସିଆକଲ ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

294. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?  
ତମର ଗାଁରେ କିଛି ଉନ୍ନତି କାମ ହିଁଛି କି ?

295. Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?  
ତମର ଗାଁରେ ପିଇବାକଲ ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣସାରିଆ କି ?  
ଗାଁର ବାରଗା ଅଣସାରି ଆଛି କି ?

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?  
ତମର ଗାଁରୁ ପଞ୍ଚାୟତ କେତେ ଦୂର ?

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?  
ଗିରାମ୍ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଗାକଲ ସାଇଜ କରଇ କି ?

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?  
ଇ ଟା ଲୋକମାନକଲ କେମନ୍ ସାଇଜ ଦିଥାଏ ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?  
ସରପଞ୍ଚ ଲୋକଙ୍କର କଥା ଶୁଣଇଁ କି ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?  
ତମର ଗାଁକଲ ସରପଞ୍ଚ ଆସଇ କି ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?  
ଗିରାମ୍ ପଞ୍ଚାଇତ୍ କିସ୍ ଉରନତିମୂଳକ୍ କାମ୍ ହାତକଇ ନିଛି ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ୍ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?  
ତମର୍ ଗାଁରେ ବିଜ୍ଞଳି ସୁବିଧା ଆଛି କି ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?  
ବିଜ୍ଞଳି ଆଲ ଦେବାକଇ ସରକାର୍ ହୁଁ ବଲଥୁଲା କି ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?  
କେଁଗା ତମକଇ ଶୁଷୁଛନ୍ତ୍ ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?  
କେମନ୍ତ୍ କରି ସେମାନେ ତୁମକଇ ଶୁଷୁଛନ୍ତ୍ ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡା ହୋଇଛ କି ?  
ତମେ ଶୁଷୁଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଧନେ କେବେ ଲଢ଼ିଛ କି ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର ବୋଲି ଭାବୁଛ ?  
ତମେ କାହାକଇ ବଡ଼ ଅଫିସର୍ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରକୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?  
ତମେ ସିଲ ବଡ଼ ଅଫିସର୍ ଟାକଇ କେବେ ଭେଟାଇଛ କି ?

310. Does that big officer listen to your problems ?  
ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?  
ସିଲ ବଡ଼ ଅଫିସର ତମର ଭଲମନ୍ଦ ବୁଝଇ କି ?

311. Does he attend you in time of need ?  
ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଞ୍ଚନ୍ତି କି ?  
ଦୁଃଖର ବେଳେ ସିଏ ତମର ପାଖକଇ ଆସଇ କି ?

312. Can he tolerate your suffering?  
ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?  
ସିଏ ତମର ଦୁଃଖ ସଇପାରନ୍ତି କି ?

313. To which government officer do you like most ?  
ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?  
ତମେ କେଁ ସରକାରୀ ଲୋକକଇ ବେଶୀ ଭଲପାଅ ?

314. Why do you like that officer very much ?  
ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ?  
ତମେ ସିଲ ସରକାରୀ ଲୋକଟାକଇ କିସକଇ ବେଶୀ ଭଲ ବଲ ?

315. Whom do you fear much ?  
ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଭୟକର ?  
ତମେ କାହାକଇ ବେଶୀ ଭୟ ?

316. Why are you afraid of them ?  
ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?  
ତମେ କିସକଇ ସେମାନଙ୍କ ଭୟ ?

317. Are you afraid of the Police officer ?  
ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?  
ତମେ ପୁଲିସ୍ ବାବୁଟାକଇ ଭୟ କି ?

318. Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ତମେ କିସକିସ ପୁଲିସ୍ ବାବୁଟାକର ଭୟ ?

319. How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁଠୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ଅଛି ?

320. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

ପୁଲିସ୍ ଅଫିସର ତମର ଗାଁକର ଆଗରୁ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ତମେ ପୁଲିସ୍ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଁରେ ଇସ୍କୁଲ ଅଛି କି ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ତମର ଗାଁରୁ କେତେ ଦୂର ଅଛି ଇସ୍କୁଲ ?

324. Is there any Sevashram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଁରେ / ଗାଁ ପାଖରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

325. How far is the Sevashram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁଠୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

326.What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ସିଇ ସେବାଶ୍ରମର ନାମ୍ କିସ ?

327.Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଛୁଆଗା ଆଶ୍ରମ୍ ଇସ୍କୁଲକଇ ଯାଛନ୍ତି କି ?

328.Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଛୁଆମାନେ ଦିନ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ ଯାନ୍ତି କି ?

329.Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ଛୁଆମାନେ ମନ୍ଧୁଆନ୍ରେ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

330.Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ମାସ୍ତୁରଗା ଦିନ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ କି ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

331.Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ସେମାନେ ଭଲରେ ପାଠ୍ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

332.Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?

ଇସ୍କୁଲ୍ ଛୁଆଗାକଇ ବହି ଦେଏଛନ୍ତି କି ?

333.Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ଛୁଆଳାକଇ ବେଳାଖୁଆ ସୁବିଧା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଭେଷ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?

ଆଦିବାସୀ ଛୁଆମାନଙ୍କର ଡେରେସ୍ ଆଣି ଦିଆଯାଇ କି ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ସେଠି କେତେଝଣ୍ ମାସ୍ତର ଆଛନ୍ତି, ତୁଙ୍କୁ ଜାଣିଛସି କି ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?

ତମର ଜାଗାରେ ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ୍ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?

ଗାଁଠୁ ଇଟା କେତେ ଦୂର ?

338. Is non-formal education running well ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ୍ ଶିଖୁଆ ଭଲ ଚଲୁଛି କି ?

339. Is there any adult education centre ?

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରେଡ଼ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?

ଏଠି କେଣସି ପ୍ରେଡ଼ ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?

340. Are the adults going to the centre ?

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ବୁଢ଼ାବୁଢ଼ୀମାନେ ସି କେନ୍ଦ୍ରକର ଯାଉଛୁ କି ?

341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school?

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?

ତମର ଇସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାମ୍ ହେଛି କି ?

342. Do you pay more importance on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷାପାଇଁ ତମେ ବେଶୀ ଜୋର ଦେଉଛ କି ?

343. Why do you pay more importance to them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ତମେ କିସକି ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଜୋର ଦେଉଛ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷାପାଇଁ ତମେ ବେଶୀ ଜୋର ଦେଉଛ କି ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ତମେ କିସକି ବେଶୀ ଜୋର ନାଁ ଦେଉଛ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

କିସକି ଛୁଆଁମାନେ ଉପାସନା କରୁନାହାନ୍ତି ନାଁ ଯା ଛାଡ଼ ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ଛୁଆଁମାନଙ୍କର ଲାଗି ଶିକ୍ଷାଦାନ ଉତ୍ତମ ହେଉଛି କି ନାହିଁ ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ଛୁଆଁମାନଙ୍କର ଲାଗି ଶିକ୍ଷାଦାନ ଉପାଦାନ ସହଜ ନାଁ ହେଉଛି କି ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବା ଲାଗି କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?



350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ାକଲ କେମନ୍ତ ପରକାର କୁସଲ ଦରକାର ?

351. What is to be done for students who are remaining absent ?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ନାଆସିଥିବା ଛୁଆଗାରୁଲାଗି କିସକରିବାକଲ ପଡ଼ିଆକ ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କେମନ୍ତ ପରକାର ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ତମର ଜାଗାରେ ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାମ କରୁଛନ୍ତୁ କି ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

କେତେଗା ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଆଛି ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ତମର ଜାଗାରେ କିସ କିସ କାମ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତୁ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

କେଉଁ ନୂଆ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜର ହାତକଲ ନି ଛନ୍ତୁ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

କିସ କାମ ତମକଲ ବେଶୀ ଖୁସି ଦେଆକ ବଲି ଭାବଛ ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?

ତିରୁକାଗା ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାମରେ ଯୋଗ ଦେବେ କେମନ୍ତ ହେତାକ ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?

ଏହା ପଛରେ କିଛି ଅସୁବିଧା ଦେଖାଯିଥାଏ କି ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?

ସରକାର ଆଗରେ ତମେ କିଛି ଦାବୀ ଜଣାଇଛ କି ?

361. Have the children given up their studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେଣି କି ?

ଛୁଆଗା ପାଠପଢ଼ା ବନ୍ଦ କରି ଦେଲାଜନେ କି ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?

ସେମାନେ କିସକିସ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ି ଦେଲେ ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?

ତାହାଙ୍କର କିସ କିସ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

ପାଠପଢ଼ା ବାଦ୍ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କେଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

365.What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ସେମାନେ ଏବେ କିଏ କରିବାକଲ ଚାହାଁଛନ୍ତି ?

366.Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କେଣସି କାମ କରବାକଲ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

367.Who understands your sorrows ?

ତୁମମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?

ତମର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝଇ ?

368.How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

369.Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ତମର ଗାଁକଲ ଗତର କେହି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲାଇ କି ?

370.Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ତମର ଗାଁର ବୃଦ୍ଧ ବୃଦ୍ଧିଳା ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

• • •

## Some Polite Words & Phrases

### କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
It's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ମରବେଲ୍ ଠିକ୍
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ଅନୁମତିଦେଅ
After you	ତୁମ ପରେ	ତମର୍ ପଛେ
Sorry	ଦୁଃଖିତ	ଦୁଃଖ୍
Excuse me	କ୍ଷମା କରିବେ	କ୍ଷେମାକର
Pardon	କ୍ଷମା,ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	କ୍ଷେମା ମାର୍ଜନ କର / ଦୋଷ୍ ଧେରିବ ନାହିଁ
Mention not	କିଛି କଥାନାହିଁ	କିଛି କଥା ନାହିଁ
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ଦୟାକରି
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ନିଶ୍ଚିତଇ
Of course	ଅବଶ୍ୟ	ହିଥିଆକ୍

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ମୋର ଟିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।

କ୍ଷେମା କରିବେ ମୋର ଡେରି ହେଲା ।

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖିତ ।

ମକଇ ଭଲ୍ ଲାଗଇ ନାହିଁ ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖିତ ।

ତମର୍ କାମରେ ବାଘାଡ଼ ଘଟାଇବାରୁଁ ମୁଜ୍ ଦୁଃଖିତ ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ଦୟାପୂର୍ବକ୍ ଧିଆନ୍ ଦେବ କି ?

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିବେ କି ?

ତମେ କଟିଏ ସେପାରି ଖସରିବ କି ?

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ମୁଇଁ ଠିକ୍ ସମୟରେ ନାଁକରି ପାଇଲି ସି ଦେଖୁ ଦୁଃଖିତ ?

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଭୁଲରେ ଏମନ୍ତ୍ ହେଲା, କ୍ଷେମା କରବ ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ତମେ ମକଇ କହିବାକଇ ହୁକୁମ୍ ଦେବ କି ?

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ତମେ ଦୟାକରି ମକଇ ବସିବାକଇ ଦେବ କି ?

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ମକଇ କହିବାକଇ ଦିଅ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ମକଇ ସାଇଜ କରିବା ଲାଗି ଦିଅ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ୱରେ କହିବେ କି ?

ତମେ ଦୟାକରି କଟିଏ ଥିର୍ ଥିର୍ କହିବ କି ?

## Sentences of order & request

### ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Stop	ବନ୍ଦ କର	ବନ୍ଦ କର
Speak	କୁହ	କହ, କଉ
Listen	ଶୁଣ	ଶୁଣ
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ଏଠି ଜଗ
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ଏଠିକି ଆଇ
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	ଇଆଡ଼େ ଅନା
Take it	ଏହା ନିଅ	ଏଗା ନେ / ଏଗା ନେ
Come near / here	ପାଖକୁ ଆସ	ପାସକଇ ଆଇ
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ବାହାରେ ଜଗିଆଅ
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ଉଁପୁରକି ଯାଅ
Go down	ତଳକୁ ଯାଅ	ତଳକଇ ଯାଆ
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ଅଦରି ଯାଆ
Be ready / get ready	ପ୍ରସ୍ତୁତ ରୁହ	ସଜ ହି ଥା / ରେଡ଼ି ହି ଥା
Be silent / keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	ଚୁପ୍ ରହ
Be careful / be cautious	ସାବଧାନ ରୁହ	ଦେଖୁକରି ରହ
Go slowly	ଧୀରେ ଚାଲ	ଆସ୍ତେ ଚଲ
Go at once	ତୁରନ୍ତ ଯାଅ	ବେଗେ ଯାଅ / ଝାଇ ଝାଇ ଯାଅ
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ସିଧା ଯାଅ
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ପଳାଅ
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ଭଲକରି ସାଫାକର

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭୂୟାଁ
Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ଯା ନାହିଁ
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ପାଶୁର ନାହିଁ
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ମକଲ ରଗାନାହିଁ
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ଆଉଥରେ କରି ଦେଖ
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ଗେଲକର ନାହିଁ
Never mind	ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ	ଖରାପ ଭାବିବ ନାହିଁ
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ତେରି କରନାହିଁ
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ତଦରା ହୁଅନାହିଁ
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ତାକଲ ରଗାଅ ନାହିଁ
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଟିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	କଟିଏ ଜଗିଥାଅ
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଏଠିକି ଆସ
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଭିତରକଲ ଆଲ
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଆସିନରେ ବସ
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦେଅ
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଏଠି ଦସ୍କତ୍ କର
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଟିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଆଉ ଘଡ଼ିଏ ରହ
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ତର ଯେମନ୍ତ୍ ମନ
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଆଉଥରେ ଆସବ
Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ	ନିଜ ଘର ସାଫା ରଖୁବ
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଯତ୍ନ ନିଅ	ତାଙ୍କର ଯତନ୍ ନିଅ
Think before you speak	କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ	ବୁଝିକରି କୁହ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଭୂୟାଁ</b>
Come soon	ଚଞ୍ଚଳ ଆସ	ବେଗେ ଆସ / ବେଗି ଆସ
Mind your own business	ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ	ନିଜର କାମ ଦେଖ
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଆଗକଇ ଚଲ / ଆଗିଲା ବାଟେ ଚାଲ
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ଆଗକଇ ଦେଖ
Don't be silly	ନିର୍ବୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ	ବକାମିତି ହୁଅ ନାହିଁ / ଅଣ୍ଟା / ବଗା ମେନ୍ତି ହିଅନାହିଁ
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଜଗ	ତାହାକଇ ଦେଖିଥାଅ
Vacate the place	ଜାଗା ଖାଲି କର	ଜାଗା ଖାଲି କର
Follow me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ମକଇ ଅନୁସରଣ କର / ମରମିତି କର
May I come in	ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ମୁଇଁ ଭିତରକଇ ଭୁକି ପାରିବି କି ?
Yes, you may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର	ହଁ, ତମେ ଆସ
Good morning,Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	ନମସ୍କାର, ଆଗିଆଁ / ଜୁହାର ଆଗିଆଁ
Please sit here	ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ	ଏଠି ବସ
Your name please?	ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?	ଦୟାକରି ତମର ନାମ କହିବକି ?
Where are you from?	ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି ?	ତମେ କେଁଠାଣୁ ଆସିଛ ?
How are you?	ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ଆପଣ କେମନ୍ତ ଅଛନ୍ତି / ଆଉ ସବୁ ଭଲ ଭଲ ?
What is the matter?	କଥା କ'ଣ ?	କିସ୍ କଥା / କିସ୍ ହିଛି ?
Are all well there?	ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?	ସମତେ ଭଲ ଆଛନ୍ତୁ ତ / ସବିଏ ଭଲ ଭଲ ଆଛନ୍ତି ତା ?
How are you?	ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ?	ତମର ଖବର କିସ୍ / ତମେ କେମନ୍ତ ଅଛ ?
How are the children?	ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ଛୁଆଳା କେମନ୍ତ ଅଛନ୍ତି / ଛୁଆଗା ଭଲଭଲ ତା ?
What are you doing now?	ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?	ତମେ ଜଳାଗ କିସ୍ କାମ କରୁଛ ?



**English****ଓଡ଼ିଆ****ଭୂୟାଁ**

What are you looking for?

ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ତମେ କିସ୍ ଖଜଛ ?

What have you eaten today?

ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି ?

ତମେ ଆଜି କିସ୍ ଖାଇଛ ?

Did you come here before?

ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ? ତମେ ଆଗରୁ ଏଠିକି ଆସିଥିଲ କି ?

What about the village?

ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ?

ଗାଁ ଖବର କିସ୍ / ଗାଁ ଆଡେ କେମନ୍ ?

What did you say?

ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ? ତମେ କିସ୍ ବୋଲିଥିଲ ?

Is the climate of the village well?

ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ?

ଗାଁର ଜଳବାୟୁ ଭଲତା ?

Yes, It is fine

ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ ।

ହଁ ସବୁ ଭଲ ।

